

## MAGNA1

Turvallisuusohjeet ja muut tärkeät tiedot



Installation and operating instructions

<http://net.grundfos.com/qr/i/99209952>

be  
think  
innovate

GRUNDFOS

## **Alkuperäisen englanninkielisen version käännös**

Nämä turvallisuusohjeet ovat yhteenveto tämän tuotteen yhteydessä noudatettavista turvallisuusmääräyksistä.

Näitä turvallisuusohjeita on noudatettava tuotteen käsittelyn, asennuksen, käytön, ylläpidon, huollon ja korjauksen aikana.

Nämä turvallisuusohjeet muodostavat lisäasiakirjan, ja kaikki turvallisuusohjeet näkyvät myös asennus- ja käyttöohjeen vastavissa kohdissa.

Näitä turvallisuusohjeita on säilytettävä asennuspaikalla.

## Yleinen varoitus



Lue tämä asiakirja ja pikaopas ennen asennusta. Asennuksessa ja käytössä on noudatettava paikallisia määräyksiä ja vakiintuneita käytäntöjä.



Yli 8-vuotiaat lapset tai henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoja laitteen turvallisesta käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta valvotusti tai heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön ohjeiden mukaisesti.

Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tätä laitetta ilman valvontaa.

## Tyypikoodi

**Koodi Esimerkki (D) 40 -80 (F) (N) 220**

**Mallisarja**  
MAGNA1

D Vakiopumppu  
Kaksoispumppu

Imu- ja paineaukko-  
jen (DN) nimellishal-  
kaisija [mm]

Maks. nostokorkeus  
[dm]

**Putkiliitäntä**

F Kierteillä  
Laippa

**Pumppupesän materiaali**

N Valurauta  
Ruostumaton teräs

Rakennepituus [mm]

## Pumpun nostaminen



Noudata käsin tapahtuvaa nostamista tai käsittelyä koskevia paikallisia määräyksiä.



Älä nosta moottoriosaa pumppupäästä (pumpun punainen alue).

## Laitteen asentaminen

### HUOMIO

#### Paineistettu järjestelmä



Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen  
- Varo kiristysrenkaan avaamisen aikana vapautuvia höyryjä.

### HUOMIO

#### Jalkavammojen vaara



Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen  
- Älä pudota moottoriosaa, kun avaat kiristysrenkaan.



Asenna kiristysrenkaan ruuvi ja kiristä se momenttiin  $8 \text{ Nm} \pm 1 \text{ Nm}$ . Älä kiristä kiristysrengasta annettua momenttia tiukemmalle, vaikka siitä tippuisi vettä. Kondenssivesi valuu todennäköisesti kiristysrenkaan alapuolella olevasta tyhjennysaukosta.



Tarkista kiristysrenkaan asento ennen sen kiristystä. Virheellisesti asennettu kiristysrengas voi aiheuttaa vuotoja pumpussa ja vahingoittaa moottori-osan nesteosia.



## Sähköasennus

### VAROITUS

### Sähköisku



Kuolema tai vakava loukkaantuminen  
- Lukitse pääkytkin 0-asentoon.  
Tyyppi ja vaatimukset standardin EN 60204-1, 5.3.2 mukaisesti.

## VAROITUS

### Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Pumppuun on liitettävä ulkoinen verkkokytkin, jossa kaikkien napojen katkaisuvälin on oltava vähintään 3 mm.
- Maadoitus tai kytkeminen nolajohdoton voivat toimia epäsuoran kosketuksen suojana.
- Jos pumppu kytketään sähköasennukseen, jossa käytetään lisäsuojana vikavirtasuojakytkintä (jännite-tunnustelulla varustettu ELCB, vikavirtasuojaja RCD tai RCCB), vikavirtasuojakytkimessä on oltava ensimmäinen tai molemmat seuraavista symboleista:





Varmista, että sulake on mitoitettu tyyppikilven tietojen ja paikallisten määräysten mukaisesti.



Kaikki kaapelit on kytkettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Kaikkien kaapelien on kestävä 75 °C:n lämpötila.



Kaikki kaapelit on asennettava standardien EN 60204-1 ja EN 50174-2:2000 mukaisesti.

## Tuotteen esittely



Syövyttävien nesteiden pumppaaminen on kielletty.



Pumpulla ei saa pumpata syttyviä, palavia tai räjähdysvaarallisia nesteitä.



## Radioyhteys

Seuraavilla tyyppimerkinnöillä varustetuissa MAGNA1-pumpuissa on sisäinen radio:

DN32-120 F (N), DN40-80 - 180 F (N),  
DN50-(X)XX F (N), DN65-(X)XX F (N),  
DN80-(X)XX F (N), DN100-(X)XX F (N) ja  
DNXX-(X)XX D (F) (N).

Tämän laitteen radio-osa on luokan 1 laite ja sitä voidaan käyttää rajoituksetta kaikissa EU:n jäsenvaltioissa.

## Käyttötarkoitus

Pumpussa on radio-osa etäyhteyttä varten.

Pumppu voi kommunikoida Grundfos GO Remote -mobiilisovelluksen ja muiden samantyyppisten MAGNA1-pumppujen kanssa sisäänrakennetun radion avulla.

## Ohjaustoiminnot

### VAROITUS

#### Sähköisku

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen



- Syöttöjohtimiin, lähtöihin NC, C sekä käyntiin/seis-tuloon liitettävät johtimet on erotettava toisistaan ja syöttöjännitteestä vahvistetulla eristyksellä.

Kaikkien kaapelien on kestävä 75 °C:n lämpötila.



Kaikki kaapelit on asennettava standardien EN 60204-1 ja EN 50174-2:2000 mukaisesti.



Kaikki kaapelit on kytkettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

### VAROITUS

#### Sähköisku



- Ulkoisten laitteiden tulojännitteet on erotettava jännitteisistä osista vahvistetulla eristyksellä.

## Laitteen käyttö

### HUOMIO

#### Kuuma pinta

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen



- Korkeissa nesteiden lämpötiloissa pumppupesä saattaa olla niin kuuma, että muiden osien kuin painikkeiden koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja.

## Huolto

### VAROITUS

#### Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Ennen laitteelle suoritettavia töitä virran on oltava katkaistuna vähintään 3 minuuttia. Lukitse pääkytkin 0-asentoon. Tyyppi ja vaatimukset standardin EN 60204-1, 5.3.2 mukaisesti.

**VAROITUS****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Varmista, että toiset pumput tai lähteet eivät pakota virtausta pumpun läpi, kun se on pysäytettynä.

**Vianetsintä****VAROITUS****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Ennen laitteelle suoritettavia töitä virran on oltava katkaistuna vähintään 3 minuuttia. Lukitse pääkytkin 0-asentoon. Tyyppi ja vaatimukset standardin EN 60204-1, 5.3.2 mukaisesti.

**VAROITUS****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Varmista, että toiset pumput tai lähteet eivät pakota virtausta pumpun läpi, kun se on pysäytettynä.



Jos syöttökaapeli on vaurioitunut, sen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen valtuuttama huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.

## HUOMIO

### Paineistettu järjestelmä

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen



- Tyhjennä järjestelmä tai sulje sulkuventtiili pumpun kummaltakin puolelta ennen pumpun irrotusta. Pumpattava neste voi olla polttavan kuumaa ja korkean paineen alaisena.

## Tekniset tiedot

### Ympäristölämpötila

0 ... +40 °C.

### Nesteen lämpötila

Jatkuvasti: -10 ... +110 °C.

Ruostumattomat teräspumput lämpimän käyttöveden järjestelmissä:

Lämpimän käyttöveden järjestelmissä kattilakiven muodostuminen voidaan estää pitämällä nesteen lämpötila 65 °C:n alapuolella.

### Järjestelmän maksimipaine



Todellisen esipaineen ja pumpun suljettua venttiiliä vastaan syntyvän paineen summan on aina oltava pienempi kuin suurin sallittu järjestelmäpaine.

Suurin sallittu järjestelmäpaine on merkitty pumpun tyyppikilpeen:

PN 6: 6 bar / 0,6 MPa

PN 10: 10 bar / 1,0 MPa

PN 16: 16 bar / 1,6 MPa.

## Hävittäminen

Tämän tuotteen materiaalit voidaan hävittää tai kierrättää ympäristöystävällisesti. Seuraavat hävittämistä koskevat keskiarvot koskevat kaikkia pumppuversioita:

- 85 % kierrätettävää jätettä
- 10 % poltettavaa jätettä
- 5 % kaatopaikkajätettä.

Tämä tuote tai sen osat on hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla:

1. Käytä yleisiä tai yksityisiä jätekeräilyn palveluja.
2. Ellei tämä ole mahdollista, ota yhteys lähimpään Grundfos-yhtiöön tai -huoltoliikeseen.



Yliruksattu roskakorikuvake laitteessa tarkoittaa, että laite on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä.

Kun tällä symbolilla merkityn laitteen käyttöikä päättyy, vie laite asianmukaiseen SER-keräyspisteeseen. Lajittelemalla ja kierrättämällä tällaiset laitteet suojelet luontoa ja samalla edistät myös ihmisten hyvinvointia.

Tuotteen käytöstä poistoa koskevat asiakirjat löytyvät osoitteesta [www.grundfos.com/product-recycling](http://www.grundfos.com/product-recycling).

## **VAROITUS**

### **Vahva magneettikenttä**



Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Jos sinulla on sydämentahdistin, ole erityisen varovainen käsitellessäsi roottorissa olevia magneettisia materiaaleja.



## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

### GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product MAGNA1, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

### BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът MAGNA1, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

### CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek MAGNA1, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

### DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt MAGNA1, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

### DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet MAGNA1 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

### EE: EÜvastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode MAGNA1, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ liikmesriikides.

### ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto MAGNA1 al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

### FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote MAGNA1, jota tämä vakuutus koskee, on EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

### FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit MAGNA1, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

### GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν MAGNA1, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

### HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod MAGNA1, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedenih o usklađivanju zakona država članica EU-a.

**HU: EU megfelelőségi nyilatkozat**

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) MAGNA1 termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

**IT: Dichiarazione di conformità UE**

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto MAGNA1, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

**LT: ES atitikties deklaracija**

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas MAGNA1, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

**LV: ES atbilstības deklarācija**

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts MAGNA1, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

**NL: EU-conformiteitsverklaring**

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product MAGNA1, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

**PL: Deklaracja zgodności UE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt MAGNA1, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

**PT: Declaração de conformidade UE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto MAGNA1, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

**RO: Declarația de conformitate UE**

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul MAGNA1, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legislației statelor membre UE.

**RS: Deklaracija o usklađenosti EU**

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod MAGNA1, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

**RU: Декларация о соответствии нормам ЕС**

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие MAGNA1, к которому относится нижеприведенная декларация, соответствует нижеприведенным Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

**SE: EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten MAGNA1, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

**Sl: Izjava o skladnosti EU**

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek MAGNA1, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

**SK: ES vyhlášení o zhode**

My, společnost Grundfos, vyhlasujeme na svoji plnou zodpovědnost, že produkt MAGNA1, na který sa vyhlášení uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

**TR: AB uygunluk bildirgesi**

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan MAGNA1 ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlıştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğum bize ait olduğunu beyan ederiz.

**UA: Декларація відповідності директивам ЕУ**

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб MAGNA1, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає директивам ЕУ, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

**CN: 欧盟符合性声明**

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品MAGNA1系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

**JP: EU 適合宣言**

Grundfos は、その責任の下に、MAGNA1 製品が EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の評議会指令に適合していることを宣言します。

**KO: EU 적합성 선언**

Grundfos는 아래의 선언과 관련된 MAGNA1 제품이 EU 회원국 법률에 기반하여 아래의 이사회 지침을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다.

**MK: Декларација за сообразност на ЕУ**

Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производот MAGNA1, на кого се однесува долунаведената декларација, е во согласност со овие директиви на Советот за приближување на законите на земјите-членки на ЕУ.

**NO: EUs samsvarsærklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktet MAGNA1, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

**AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EU)**

صه بالإقرار أدناه، يكون نقرر نحن، جرونڤوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج MAGNA1، الذي يخت أعضاء الاتحاد الأوروبي (EU)، مطابقاً لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقریب بين قوانين الدول

**IS: ESB-samræmisýfirlýsing**

Við, Grundfos, lýsum því yfir og ábyrgjumst að fullu að varan MAGNA1, sem þessi yfirlýsing á við um, samræmist tilskipunum ráðs Evrópubandalaganna um samræmingu laga aðildarríkja ESB.

Type Key:

DN32-120 F (N), DN40-80 to 180 F (N), DN50-(X)XX F (N),  
DN65-(X)XX F (N), DN80-(X)XX F (N), DN100-(X)XX F (N) and DNXX-(X)XX D (F) (N).

- Machinery Directive (2006/42/EC)  
Standard used: EN 809:1998 + A1:2009.
- Radio Equipment Directive (2014/53/EU)  
Standards used: EN 60335-1:2012/AC:2014 + A11:2014, EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008.  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0, ETSI EN 301 489-17 V3.2.0.  
ETSI EN 300 328 V2.1.1
- Ecodesign Directive (2009/125/EC)  
Circulators:  
Commission Regulation (EC) No: 641/2009 and Commission Regulation (EU) 622/2012.  
Applies only to circulators marked with the energy efficiency index EEI. See the pump nameplate.  
Standards used: EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012.

Applies from July 22, 2019

- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU).  
Standards used: EN50581:2012.

Type Key:

DN25-(X)XX (N), DN32-40 to 100 F (N), DN32-120 (N), DN40-40 to 60 F (N).

- Machinery Directive (2006/42/EC)  
Standard used: EN 809:1998 + A1:2009.
- Low Voltage Directive (2014/35/EU).  
Standards used: EN 60335-1:2012/AC:2014 + A11:2014, EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012, EN 62233:2008.
- EMC Directive (2014/30/EU).  
Standards used: EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-3-3:2013, EN61000-3-2:2014
- Ecodesign Directive (2009/125/EC).  
Circulators:  
Commission Regulation (EC) No: 641/2009 and Commission Regulation (EU) 622/2012.  
Applies only to circulators marked with the energy efficiency index EEI. See the pump nameplate.  
Standards used: EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012.

Applies from July 22, 2019

- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU).  
Standards used: EN50581:2012.

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of Grundfos service kit instruction (publication number 99363375) or the Grundfos Safety instructions and other important information (publication number 99210935).

Bjerringbro, 10th July 2018



Andreas Back-Pedersen  
Senior Manager  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer, Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC/EU declaration of conformity.

RUS

## Magna 1, Magna1 D

### Руководство по эксплуатации



Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей: Часть 1: настоящая «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа Magna 1, Magna1 D сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

## Magna 1, Magna1 D

### Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

Magna 1, Magna1 D типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

## Magna 1, Magna1 D

### Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

### Шайкештик жөнүндө декларация

Magna 1, Magna1 D түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

**Magna 1, Magna1 D**

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

Magna 1, Magna1 D տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ»; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:


<http://net.grundfos.com/qr/i/98681998>

10000176104	0418
ECM: 1231655	



**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
 Phone: +54-3327 414 444  
 Telefax: +54-3327 411 111

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
 Phone: +61-8-8461-4611  
 Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.  
 Tel.: +43-6246-883-0  
 Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
 Tél.: +32-3-870 7300  
 Télécopie: +32-3-870 7301

**Belarus**

Представительство ГРУНДФОС в Минске  
 Тел.: +7 (375 17) 286 39 72, 286 39 73  
 Факс: +7 (375-17) 286 39 71

**Bosnia and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
 Phone: +387 33 592 480  
 Telefax: +387 33 590 465  
 www.ba.grundfos.com  
 email: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
 Phone: +55-11 4393 5533  
 Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
 Tel. +359 2 49 22 200  
 Fax. +359 2 49 22 201

**Canada**

GRUNDFOS Canada Inc.  
 Phone: +1-905 829 9533  
 Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
 Phone: +86-021-612 252 22  
 Telefax: +86-021-612 253 33

**COLOMBIA**

GRUNDFOS Colombia S.A.S.  
 Phone: +57(1)-2913444  
 Telefax: +57(1)-8764586

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
 Phone: +385 1 6595 400  
 Telefax: +385 1 6595 499

**GRUNDFOS Sales**

**Czechia and Slovakia s.r.o.**  
 Phone: +420-585-716 111

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
 Tlf.: +45-87 50 50 50  
 E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
 www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
 Tel: + 372 606 1690  
 Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
 Phone: +358-(0)207 889 500

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
 Tél.: +33-4 74 82 15 15  
 Télécopie: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
 Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
 e-mail: infoservice@grundfos.de  
 Service in Deutschland:  
 e-mail: kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
 Phone: +0030-210-66 83 400  
 Telefax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
 Phone:  
 +852-27861706/27861741  
 Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
 Phone: +36-23 511 110  
 Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps India Private Limited  
 Phone: +91-44 4596 6800

**Indonesia**

PT GRUNDFOS Pompa  
 Phone: +62 21-469 51900  
 Telefax: +62-21-460 6910/460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
 Phone: +353-1-4089 800  
 Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
 Tel.: +39-02-95838112  
 Telefax:  
 +39-02-95309290/95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
 Phone: +81 53 428 4760  
 Telefax: +81 53 428 5005

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
 Phone: +82-2-5317 600  
 Telefax: +82-2-5633 725



**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps  
Latvia  
Tälr.: + 371 714 9640, 7 149  
641  
Fakss: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn.  
Bhd.  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de  
México S.A. de C.V.  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332 s

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z  
o.o.  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS Portu-  
gal, S.A.  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe Româ-  
nia SRL  
Phone: +40 21 200 4100  
E-mail: romania@grund-  
fos.ro

**Russia**

ООО Грундфос Россия  
Тел. (+7) 495 737 30 00,  
564 88 00  
E-mail grundfos.mos-  
cow@grundfos.com

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore)  
Pte. Ltd.  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
Phona: +421 2 5020 1426

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA,  
d.o.o.  
Phone: +386 (0) 1 568 06  
10  
Telefax: +386 (0) 1 568 06  
19

**South Africa**

GRUNDFOS (PTY) LTD  
Phone: (+27) 11 579 4800  
Fax: (+27) 11 455 6066  
E-mail: lsmart@grund-  
fos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS  
España S.A.  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Tel.: +46(0)771-32 23 00  
Telefax: +46(0)31-331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Tai-  
wan) Ltd.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San.  
ve Tic. Ltd. Sti.  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grund-  
fos.com

**Ukraine**

Бізнес Центр Європа  
Телефон: (+38 044) 237 04  
00  
Факс.: (+38 044) 237 04 01

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf Distri-  
bution  
Phone: +971-4- 8815 166  
Telefax: +971-4-8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps Corpo-  
ration  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent, Uzbek-  
istan The Representative  
Office of Grundfos Kazakh-  
stan in Uzbekistan  
Телефон: (+998) 71 150  
3290 / 71 150 3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised  
05.12.2016

be think innovate

---

<b>99210935</b> 0818
----------------------

ECM: 1240621
--------------

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

© Copyright Grundfos Holding A/S

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** 